



POLITICHE EUROPEE

DETERMINAZIONE

Oggetto: Programma Interreg Spazio Alpino 2014/2020_ AlpSib ASP397. Impegno di spesa per realizzazione attività progettuali, per prestazioni professionali specialistiche. Determinazione a contrarre ai sensi del D.Lgs. 50/2016. CUP B59J16002830005 CIG Z702852F99, Z6B2853036

N. det. 2019/0088/28

N. cron. 1357, in data 03/06/2019

IL DIRIGENTE

Visto il decreto del Sindaco n. 36 del 23 dicembre 2016 con il quale sono state affidate le funzioni dirigenziali dell'Unità Operativa semplice Politiche Europee all'Arch. Federica Brazzafolli sino al termine del mandato del Sindaco;

Richiamata la delibera n. 55 del Consiglio comunale del 20/12/2018 avente ad oggetto "Documento Unico di Programmazione (DUP periodo 2019/2021 (art. 170, comma 1, del D.l.s. numero 267/2000) e la delibera n. 63 del Consiglio comunale del 20/12/2018 avente ad oggetto "Approvazione del bilancio di previsione 2019-2021, della nota integrativa e dei relativi allegati";

Richiamata la delibera della Giunta comunale n. 14 del 24 gennaio 2019, con oggetto "Piano Esecutivo di Gestione 2018 - Art. 169 del decreto legislativo n. 267/2000 (testo unico sull'ordinamento degli enti locali) e Piano della Prestazione (Performance) - art. 39, comma 1 lettera a), della L.R. 18/2016";

Presupposti di fatto

Visti:

- il Regolamento (Ue) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013;
- il Regolamento (Ue) n. 1301/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013
- il Regolamento (Ue) n. 1299/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013;
- la Decisione di Esecuzione della Commissione del 16 giugno 2014 n. 388;
- il Regolamento Delegato (Ue) n. 481/2014 della Commissione del 4 marzo 2014 che integra il regolamento (UE) n. 1299/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio;
- la delibera di generalità della Giunta regionale n.1602 del 6 settembre 2013;
- la delibera CIPE del 28 gennaio 2015, n. 10;
- la decisione di esecuzione C(2014) 10145 del 17 dicembre 2014;

Premesso che:

- il Programma ha come obiettivo generale la crescita intelligente, sostenibile e inclusiva dello Spazio Alpino e che l'area geografica ammissibile interessa Austria, Francia, Germania, Italia, Slovenia e due stati non membri Ue, quali Liechtenstein e Svizzera;



- il raggiungimento dell'obiettivo generale soprarichiamato viene conseguito attraverso la selezione a bando ed il conseguente finanziamento di progetti incentrati sui seguenti quattro assi prioritari: I Spazio Alpino Innovativo, II Spazio Alpino a basse emissioni di carbonio, III Spazio alpino vivibile e IV Spazio Alpino ben governato;

Evidenziato che nel rispetto di quanto disposto all'articolo 60, paragrafo 1 del sopraccitato Regolamento (CE) n. 1303/2013, le spese ammissibili sostenute da Partner capofila e Partner italiani per il Programma transnazionale Spazio Alpino 2014-2020 sono cofinanziate dalla quota comunitaria del Fondo europeo di sviluppo regionale fino ad un massimo dell' 85%, mentre la restante quota nazionale pubblica, ai sensi del sopraccitato l'articolo 1, comma 241, della legge 27 dicembre 2013, n. 147, come modificato dal comma 672 dell'art. 1 della Legge di stabilità 2015 del 23.12.2014, n.190, è interamente garantita da risorse statali a carico del Fondo di Rotazione di cui alla Legge 16 aprile 1987, n. 183;

Precisato che:

- nel quadro del secondo bando del Programma in parola, in corrispondenza alla deliberazione della Giunta comunale n. 53 del 04.04.2016, è stata trasmesso il progetto "Capacity development of public and private organizations for Social Impact Bonds - AlpSib", presentato sull'Asse prioritario Spazio Alpino Innovativo, obiettivo specifico "Aumentare le capacità di mettere a disposizione servizi di interesse generale per una società in cambiamento";
- detto progetto "AlpSib" risulta tra quelli finanziati nel quadro del secondo bando del Programma, in conformità alla decisione del Comitato di sorveglianza, come da comunicazione ricevuta Prot. N. 0072667/A per un importo di progetto complessivo pari ad € 2.164.987,50 (di cui l'importo pari ad € 1.840.239,37 finanziato dal FESR) e la quota rimanente finanziata dai partner progettuali con fondi propri, o nel caso dei partner pubblici italiani dal Fondo nazionale di rotazione;
- la quota complessiva destinata al Comune di Pordenone risulta pari ad € 299.000,00 di cui la quota FESR dell'85% risulta pari ad € 254.150,00 e l'importo rimanente di € 44.850,00 viene finanziata dal Fondo nazionale di rotazione;
- risulta indispensabile procedere con varie attività progettuali come da cronoprogramma e pertanto con gli affidamenti di prestazioni specialistiche necessarie alla realizzazione delle stesse;

Dato atto che a completamento delle attività progettuali risultano necessari i seguenti adempimenti:

- nell'ambito del WPT2 "Social Policies in the Alpine area", attività A.T.2.4. "Training and dissemination of strategic methodology", risulta necessaria la traduzione dalla lingua inglese alla lingua italiana del documento "Implementing Social Impact Bonds in Alpine Region - A Common Methodology";
- nell'ambito del WPC per la realizzazione dell'evento finale del progetto che si terrà a Pordenone in data 04.07 2019, risulta necessario un servizio di traduzione simultanea nel corso della conferenza stessa;
- approvare il capitolato speciale d'appalto (Allegato 1) riferito al servizio di traduzione documenti, il capitolato speciali d'appalto (Allegato 2) riferito al servizio di interpretariato per la conferenza finale di progetto che costituiscono parte integrante del presente provvedimento" e procedere all'impegno di spesa per le attività previste;

Dato atto che non sono quantificabili costi per la sicurezza dovuti all'interferenza tra le attività, né sono necessari ulteriori adempimenti ai sensi del D.lsl. 81/2008 e s.m.i., trattandosi di prestazioni prevalentemente di natura intellettuale;

Preso atto:



- che nella scelta degli operatori economici ci si avvale delle procedure previste dal Decreto Legislativo n. 50/2016 e seguenti in particolare l'art. 36 che disciplina le procedure per l'affidamento dei contratti di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, ed il comma 2, lettera a) che consente l'affidamento con il criterio del minor prezzo per importi inferiori ad € 40.000,00 garantendo altresì il principio della rotazione degli operatori economici negli affidamenti;
- delle linee guide n. 4 dell'Anac di attuazione del D.lgs. n. 50/2016 aggiornata al decreto lgs. n. 56/2017 - delibera del consiglio n. 206/2018;
- che tali servizi risultano presenti all'interno del Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione (MePA) e che pertanto si procederà all'acquisizione dei servizi mediante Richiesta di Offerta (RdO);
- le clausole negoziali essenziali sono contenute nei capitolati relativi ai servizi da affidare e allegati alla presente determinazione;
- la scelta del contraente sarà effettuata con l'utilizzo del criterio del prezzo più basso sui valori presunti posti a base d'asta pari a:
 1. € 3.400,00 + IVA 22%, per un importo complessivo pari ad € 4.148,00 (IVA compresa) destinato al servizio di traduzione del documento sopracitato CIG Z702852F99;
 2. € 1.850,00 + IVA 22%, per un importo complessivo pari ad € 2.257,00 (IVA compresa) destinato al servizio di interpretariato per convegno CIG Z6B2853036;

Considerata la natura dei servizi sopra richiamati risulta necessario procedere ad impegnare la somma complessiva pari ad € 5.250,00 + IVA 22% pari ad € 6.405,00 IVA compresa come segue:

- per il servizio di traduzione documenti, la somma pari ad € 3.400,00 + IVA 22% pari ad € 4.148,00 (IVA compresa) al Titolo 1 missione 01 – programma 03-macroaggregato 03 capitolo 01031316 “Altri servizi” sottoconto U 1.03.02.99.999 “Altri servizi diversi n.a.c.” centro di costo 025 Politiche Europee;
- per il servizio di interpretariato per convegno, la somma pari ad € 1.850,00 + IVA 22% pari ad € 2.257,00 (IVA compresa) al 01031316 “Altri servizi” sottoconto U 1.03.02.99.999 “Altri servizi diversi n.a.c.” centro di costo 025 Politiche Europee;

Presupposti di diritto

Visti:

- l'articolo 107 del decreto legislativo n. 267 del 18.08.2000 “Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali” in tema di funzioni e responsabilità della dirigenza, nonché l'articolo 192 del citato decreto legislativo n. 267/2000;
- l'articolo 4, comma 2, del decreto legislativo 165/2001 e successive modificazioni e integrazioni;
- l'articolo 61 dello Statuto comunale relativo alle competenze dei dirigenti;
- l'articolo 151, comma 4, del citato decreto legislativo n. 267/2000, che dispone l'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria;

Motivazione

Dato atto che l'acquisizione dei servizi sopra elencati risulta necessaria per il completamento delle attività progettuali di AlpSib e in particolare per la realizzazione dei seguenti risultati previsti nell'Application Form:

- nell'ambito del WPT2 “Social Policies in the Alpine area”, Deliverable T2.4.1;
- nell'ambito del WPC “Communication”, Deliverable C 3.4;



Considerato che per la procedura di scelta del contraente è stato ritenuto di avvalersi del Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione (MePA) e che pertanto si procederà all'acquisizione dei servizi mediante Richiesta di Offerta (RdO) nel rispetto del D.lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. con il criterio del minor prezzo invitando le ditte iscritte alle rispettive categorie:

- per la traduzione del documento “Implementing Social Impact Bonds in Alpine Region - A Common Methodology”: Area Merceologica “Editoria, eventi e comunicazione” - categoria “Interpretariato e traduzioni” - sottocategoria “servizio di traduzione documenti”;
- per il servizio di interpretariato nel corso dell'evento finale del progetto AlpSib: Area Merceologica “Editoria, eventi e comunicazione” - categoria “Interpretariato e traduzioni” - sottocategoria “servizi di interpretariato” – ditte con sede in Friuli Venezia Giulia e Veneto;

Riferimenti normativi generali

Visti:

- l'articolo 61 dello Statuto comunale approvato con delibere di Consiglio comunale n. 1/2001 e n. 73/2001;
- i decreti legislativi n. 165/2001 e n. 267/2000 in tema di funzionalità e responsabilità dei dirigenti;

Attestata, ai sensi dell'articolo 147/bis del decreto legislativo n. 267/2000 e successive modifiche e integrazioni, la regolarità tecnica del presente provvedimento, riguardante la conformità e la correttezza dell'azione amministrativa;

Visto il Regolamento sull'ordinamento degli uffici e dei servizi approvato con delibera di Giunta comunale n. 144 del 12 maggio 2003 e successive modificazioni;

Richiamato il Piano triennale anti corruzione 2018-2020 approvato con deliberazione della giunta comunale n. 56 del 15.03.2018;

Tutto ciò premesso;

DETERMINA

per i motivi e alle condizioni in premessa indicati, che fanno parte integrante e sostanziale del presente atto:

1. di approvare le premesse che qui si intendono integralmente trascritte;
2. di approvare il capitolato speciale d'appalto (Allegato 1) riferito al servizio di traduzione documenti, il capitolato speciali d'appalto (Allegato 2) riferito al servizio di interpretariato per la conferenza finale di progetto che costituiscono parte integrante del presente provvedimento”;
3. di impegnare l'importo complessivo di € 5.250,00 + IVA 22% pari ad € 6.405,00 IVA compresa come segue:
 - per il servizio di traduzione documenti, la somma pari ad € 3.400,00 + IVA 22% pari ad € 4.148,00 (IVA compresa) al Titolo 1 missione 01 – programma 03-macroaggregato 03 capitolo 01031316 “ Altri servizi” sottoconto U 1.03.02.99.999 “Altri servizi diversi n.a.c.” centro di costo 025 Politiche Europee CIG Z702852F99 – **(impegno n. 2019/2475)**;
 - per il servizio di interpretariato per convegno, la somma pari ad € 1.850,00 + IVA 22% pari ad € 2.257,00 (IVA compresa) al Titolo 1 missione 01 – programma 03-macroaggregato 03 capitolo 01031316 “ Altri servizi” sottoconto U 1.03.02.99.999 “Altri servizi diversi n.a.c.” centro di costo 025 Politiche Europee CIG Z6B2853036 – **(impegno n. 2019/2476)**;
4. di indire per le motivazioni espresse in premessa le procedure di gara di cui alla presente determinazione per acquisizione attraverso MePA dei servizi sopra elencati di interpretariato e



Comune di Pordenone

traduzione per il Progetto Europeo denominato "AlpSib" finanziato dal programma Interreg Spazio Alpino "per gli importi complessivi a base d'asta pari a :

- € 3.400,00 + IVA 22%, per un importo complessivo pari ad € 4.148,00 (IVA compresa) destinato al servizio di traduzione documenti CIG Z702852F99;
- € 1.850,00 + IVA 22%, per un importo complessivo pari ad € 2.257,00 (IVA compresa) destinato al servizio di interpretariato per convegno CIG Z6B2853036;

5. di disporre la pubblicazione della presente determinazione sul sito del Comune di Pordenone nella sezione "Amministrazione trasparente" ai sensi dell'art. 23, comma 1, lett. B) e comma 2, e dell'art.37 del d.lgs. 33/2013;

DICHIARA

che per lo scrivente, in forza della presente dichiarazione, non sussistono le cause di astensione previste dagli articoli 7 e 17 del Codice di comportamento dei dipendenti comunali, approvato con delibera di Giunta comunale n. 51 del 28 febbraio 2014, né cause di conflitto di interesse di cui all'art. 6-bis della legge n. 241/1990 e successive modificazioni.

Si precisa che il responsabile del procedimento, ai sensi della legge n. 241/1990 e successive modifiche ed integrazioni è la scrivente Arch. Federica Brazzafolli;

La presente determina viene firmata digitalmente e conservata in apposito archivio informatico.

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 151, comma 4, del Testo Unico degli Enti Locali, la presente determinazione diventerà esecutiva con l'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria.

Pordenone, 03 giugno 2019

Il responsabile
FEDERICA BRAZZAFOLLI

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: BRAZZAFOLLI FEDERICA

CODICE FISCALE: BRZFRC60L44I403H

DATA FIRMA: 03/06/2019 16:15:45

IMPRONTA: 078D43551E4385558E78AA0B8D1B0CA874458CEB87D47C6C712EE27DB3B0A1CB
74458CEB87D47C6C712EE27DB3B0A1CB1E872A060EC4108FFA56BCFF60AA6F38
1E872A060EC4108FFA56BCFF60AA6F3882215AE37CB19E52A0579B8D6F5B17E5
82215AE37CB19E52A0579B8D6F5B17E54B59FDA1A2DF871AD266796432CEAC84